

第58回 カンヌ国際映画祭 正式出品作品
 2006年 メキシコシティ FICCO 国際映画祭 ベスト・ドキュメンタリー 観客賞
 第13回 大阪ヨーロッパ映画祭 オープニング上映作品
 第54回 ベルリン国際映画祭 金熊賞受賞「愛より強く」ファティ・アキン監督作品



トルコ発「オルタナ・エキゾ」ミュージックが溢れ出す、
 魅惑の音楽ロードムービー。

CROSSING THE BRIDGE

～サウンド・オブ・イスタンブール～

監督: ファティ・アキン
 (『愛より強く』、『太陽に恋して』)

出演: アレキサンダー・ハッケ (アインシュテールツェンデ・ノイバウテン) / パバスーラ / メルジャン・デデ / セゼン・アクス
 オリエンタル・エクスプレッションズ / デュマン / エルキン・コライ / シヤジャバンド / アイヌール / プレンナ・マクリモン / ジェザ
 イスタンブール・スタイル・プレイカース / ミュゼイエン・セナル / オルハン・ゲンジエバ / セリム・セスレル / レプリカス

トルコ・ドイツ / 2005年 / 92分 / アメリカン・グイスタ / ドルビー-SRD / カラー / 英語・ドイツ語・トルコ語 / 原題: CROSSING THE BRIDGE The Sound of Istanbul / 監修: サラム海上 / 配給: アルシネタン / 協力: トルコ共和国大使館、トルコ航空
 ドイツ文化センター、ピクチャー・エンタテインメント / オリジナルサウンドトラック: ピクチャー・エンタテインメント / www.alcine-terran.com
 SAUVAGE FILM INTERNATIONAL PRESENTS A CORAZON INTERNATIONAL AND INTERVISTA DIGITAL MEDIA PRODUCTION IN CO-PRODUCTION WITH NORDDEUTSCHER RUNDFUNK WITH ALEXANDER HÄCKE, BABA ZILA, ORIENT
 EXPRESSIONS DUMAN REPLIKAS, ERKIN KORAY, CEZA, MEGHAN DESSE, BRENNAN MACCORMICK, SELIM SESSLER, SYDNEYBERG, AYINUR, ORHAN GENÇERAY, MAKREYEN GENAR, SEZEN AKSU
 SOUND JOHANNES GREHL, MIR RICHARD BODOWSKI, ORHAN ANDREW BIRD, MUSIC AND SOUND MIX ALEXANDER HÄCKE, DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY HENRY DIEU, LINE PRODUCER THOMAS WIEGEMANN
 CHOREOGRAPHER GEMME JEANETTE WURM, PRODUCTION FATMA AKIN, KLAUS MACK, ANDREAS THILL, SANDRA HARTZ-KOCH, CHRISTIAN KUECKENMEYER AND DIRECTOR FATMA AKIN DOWNTRACK AVAILABLE AT WARNER BROS.

儒教ではこう言われている。「音楽は訪れた土地の文化の奥深さを語る」。
音楽というのは、それほどに雄弁なんだ。
イスタンブールは72の民族が行き交う、大きな橋みたいな街だ。
対極のものが隣り合っている。伝統と革新、富と貧困。すべてが混在している。

—映画本編より—

ヨーロッパとアジアの狭間で独特の文化を発展させてきた**トルコ、イスタンブール**。そこは、ボスポラス海峡を隔てあらゆる民族が交差した街であり、伝統と現代とが交じり合う、他所では有り得ない魅惑的な音楽が生み出され続けている。クラブ・サウンドとスーフィー（イスラム神秘主義）音楽を融合した**全く新しい音楽**や、自らの人生や民族の内に**ある反社会的なメッセージ**を込めた音速ラップ、そしてサズという約2000年の歴史を持つ伝統的な弦楽器が奏でる、**神秘的かつ情熱的な音色**…。現在トルコ、特にイスタンブールは、クラブカルチャーの最先端の場であり、またアート・カルチャーの新たなスポットとしても世界中から注目が集まっているのだ。

イスタンブール、そこは“オルタナ・エキゾ”ミュージックが溢れ出す街。 哀調の旋律と躍動のリズム、魅惑の音楽に酔いしれ、歓喜する!!

イスタンブールの音楽シーンは、なぜこんなにも魅力的なのか。その秘密を求め、ベルリン・アンダーグラウンドの重鎮アレキサンダー・ハッケ（ノイバウテン）はトルコへと旅立つ。まず初めに目撃したパバズーラは、「東洋にも西洋にも属していない、それがトルコなんだ。」という信念のもと、ボスポラス海峡の船上でライブを行う。そんな彼らの突然の誘いで一緒にセッションをすることになったハッケは、これを足がかりに次々と新たな出逢いを求めていく。1000年以上の歴史を持つ縦笛「ネイ」の音色で人々を酔わすメルジャン・デデ、切なくて悲しいクルド民謡をあえて

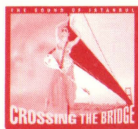
歌うアイヌール、思わず踊りださずにはいられないジブシー楽師、音楽の力で人生や社会の矛盾を訴える路上のギター弾きやブレイクダンスー達、86歳になっても尚、光を放ち現役を貫いている歌手ミュゼイエン・セナル、そしてトルコの国民的歌姫セゼン・アクス…。個性豊かな人達が作り出す魅惑的な音楽の力によって、この街に住む多種多様な人々の心と心が繋がり、私達はいつしかその**魅力の虜**となっていくのであった。トルコ版『ブエナ・ビスタ・ソシアル・クラブ』、『モロ・ノ・ブラジル』とも言えるべき、“**魅惑の音楽ロードムービー**”がここに誕生した!!

トルコ版!

『モロ・ノ・ブラジル』
『ブエナ・ビスタ・ソシアル・クラブ』

ベルリン金熊賞受賞監督
ファティ・アキン
が描く、珠玉の音楽ロードムービー

「愛より強く」(05)でベルリン国際映画祭金熊賞を受賞し、カンヌ国際映画祭で審査員を務めるなど、今やドイツを代表する監督の一人であるファティ・アキン。第6作目となる本作は、音楽ドキュメンタリーの枠を超えた傑作としてトルコやドイツで大ヒットを記録、ヨーロッパを中心に世界25カ国以上での公開が決定し、高い評価を受けている。



『クロッシング・ザ・ブリッジ
〜サウンド・オブ・イスタンブール〜』
オリジナル・サウンドトラック
2月21日発売決定!!
¥2,520(税込) WICP-63693
発売元・販売元:ビクターエンタテインメント



第4回ベルリン国際映画祭金熊賞
2004年ヨーロッパ映画祭最優秀作品賞受賞作品
2005年金米映画批評家協会外国映画賞
『愛より強く』
2月2日レンタルDVD先行開始
2月23日セルDVD発売
発売元:スタイルジャム



パバズーラ来日公演決定!!

公演日:4月4日(水) 18:30開場 19:30開演
前売り ¥5,000 当日 ¥5,500 (1ドリンク付き) スタンディング
会場:渋谷 CLUB QUATTRO (渋谷区宇田川町32-13 クアトロ・バルコ4・5F)
出演:パバズーラ (www.babazula.com)、ダブルフェイマス (www.doublefamous.com)
企画制作・お問い合わせ:カンバセッション Tel:03-5280-9996 www.conversation.co.jp

公開記念イベント
Orient Express 開催決定!!

日時:3月2日(金) 23:30〜
会場:La Fabrique (渋谷区宇田川町16-9-B1)
DJ: サラーム海上, GIO (Makyo)
Guest DJ: DJ Yakuza
(オリエント・エクスプレッションズ)
www.dakinrecords.com, www.chez-salam.com

監督:ファティ・アキン (『愛より強く』『太陽に恋して』)

出演:アレキサンダー・ハッケ (アインシュテュルツェンデ・ノイバウテン)、メルジャン・デデ、アイヌール、パバズーラ
オリエント・エクスプレッションズ、デュマン、シャヤバンド、エルキン・コライ、セゼン・アクス、レパリカス、セリム・セスレル
ブレナ・マクリモン、ミュゼイエン・セナル、イスタンブール・スタイル・プレイヤーズ、オルハン・ゲンジェバイ、ジェズ

クロッシング・ザ・ブリッジ
〜サウンド・オブ・イスタンブール〜

トルコ・ドイツ / 2005年 / 82分 / アメリカン・ヴィスタ / ドルビー-SRD / カラー
英語・ドイツ語・トルコ語 / 原題: CROSSING THE BRIDGE The Sound of Istanbul
監修:サラーム海上 / 配給:アルシネラン / 協力:トルコ共和国大使館、トルコ航空、ドイツ文化センター、
ビクターエンタテインメント/オリジナルサウンドトラック/ビクターエンタテインメント/www.alcine-terran.com/crossingthebridge

3月24日、エキゾチックにロードショー
特別鑑賞券¥1,500(税込) 絶賛発売中! (当日一般¥1,800の場)(劇場窓口及び、チケットぴあ・都内プレイガイドにてお求め下さい)

劇場窓口、SHIBUYATSUTAYAにてお求めの方に“トルコチャイ(紅茶)と魔除け”(数量限定)をプレゼント!

(注:魔除けチャイはTEL:03-3410-7238)



初日に“トルコ風アイスクリーム”を先着100名様にプレゼント!!



(注:アイスクリームなので、その場で食べていただける方のみお渡しさせていただきます。)

トルコ音楽のレークショー・キベリ・ダンス・演奏など劇場イベント開催決定!! 詳しくはHPをご覧ください。
www.alcine-terran.com/crossingthebridge

JR渋谷駅西口下車、歩道橋で246

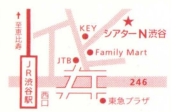
を越えJTB正面のさくら通り上がる

シアターN渋谷

www.theater-n.com

03-5489-2592

旧ユコススペース/各回定員入替・整理番号制



上映時間 11:00 / 13:00 / 15:00 / 17:00 / 19:00